



TENDER NO. SC 1100/ 2011	TENDER NR. SC 1100/2011	ISINIKI-XABISO NO. SC 1100/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Lease of a portion of Erf 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), Hawston.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 24 June 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1100/2011: Lease of a portion of ERF 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), Hawston." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 15 July 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 120 calendar days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, the Supply Chain Management Policy and the Administration of Immovable Property Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Alta Marais at telephone number: 028 313 8102.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Huur van 'n gedeelte van Erf 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), Hawston.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 24 Junie 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. 1100/2011: Huur van 'n gedeelte van Erf 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), Hawston." op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 5 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 15 Julie 2011 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 120 kalenderdae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die hoogste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeurverkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid en die Administrasie van Onroerende Eiendomsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Alta Marais by telefoonnommer 028 313 8102.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukuqesha Kwesahlulo Sesiza 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), eHawston.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela Ngolwesihlanu nge 24 Juni 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, "Isiniki-Xabiso No. SC 1100/2011: Ukuqesha Kwesahlulo Sesiza 2667 (Hawston Abalone Village Restaurant), eHawston." ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 15 julayi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamakhulu aneshumi 120 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kunye nomthetho wolawulo lezakhiwo kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Alta Marais kule nombolo ilandelayo 028 313 8102 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>S.MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p>S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p>S. MULLER MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>